

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 217-9211 (57) (1) 310-4995

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 03031216 00000001 Folios: 9
Fecha (AMB): 2003-06-06 16:45:10
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 329 COMPLETEN
Dependencia: 2000 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación : 329

Referencia : Expediente No. 03.031.216
Solicitante : BOEHRINGER INGELHEIM PHARMA GMBH & CO.
KG
Asunto : Solicitud de patente para: PROCEDIMIENTO PARA
LA PREPARACIÓN DE FORMULACIONES DE
POLVOS
Fecha de presentación: 11 de abril de 2003.

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, atentamente presento junto con este escrito los documentos en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizados, juntos con sus respectivas traducciones oficiales.

Atentamente solicito que se continúe con la tramitación de la solicitud.

Bogotá, - 6 JUN 2003
Señora Jefe,


EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 13736 841 006 4
MRE/MRM/
ID-000099/WPC13736

CAVELIER**ABOGADOS**EDIFICIO SISKI
CARRERA 4ª Nº 72-35
BOGOTÁ, B - COLOMBIA**CESION**Yo, (nosotros), abajo firmado (s)
Georg BOECKdomiciliado (s) en Benjamin-Franklin-Str. 8
55122 Mainz, Alemaniadeclaro(amos) bajo juramento ser único(s) y
verdadero(s) inventor(es) de la invención:Procedimiento para la preparación
de formulaciones de polvodeclaro(amos) así mismo que cedo(emos) y
transfiero(emos), sin limitación, a favor de la
sociedad Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KGconstituida y existente de conformidad con las
leyes de ALEMANIAdomiciliada en 55216 Ingelheim,
Alemaniatodos los derechos inherentes a dicha invención y
que la citada Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente correspondiente
en la República de Colombia.**ASSIGNMENT**I (we), the undersigned
Georg BOECKof Benjamin-Franklin-Str. 8
55122 Mainz, Germanystate(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention:Method for producing powdery formulationsstate as well, that assign, without reservations
or limitations in favour of Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KGBoehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KGa corporation constituted and existing in
conformity with the laws of GERMANYdomiciled in 55216 Ingelheim,
Germanyall rights inherent to said invention and that
the above mentioned company hereby is
enabled to apply, in its name, for
the corresponding patent in the Republic
of Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____

en/in April 30, 2003

Firma

Signature

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 30 días del mes de abril de 2003
 ante mí, Notario Público de _____
 compareció (eron) personalmente Dr. Georg Bock

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
 persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
 tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this 30th day of april 2003
 before me, a Notary Public of the Notary's Office for the
 in Ingelheim am Rhein
 personally appeared Mr. Dr. Georg Bock

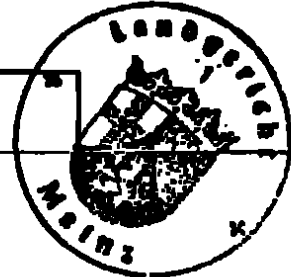
to me known, and known to me to be the person(s)
 who executed that foregoing document, and who has
 (have) legal capacity to execute it.

~~XXXXXXXXXX~~

Oberbürgermeister a.D. Anno Vey
 Administrator of the Notary's Office
 for the Notary Alfred Fuchs
 in Ingelheim am Rhein

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)



Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von

Oberbürgermeister a.D. Anno Vey

3. in seiner Eigenschaft als amtlich
bestellter Vertreter des Notars
Alfred Fuchs in Ingelheim4. sie ist versehen mit dem Dienstsiegel
des Alfred Fuchs
Notar in Ingelheim am Rhein

Bestätigt

KOSTENRECHNUNG:
Gebühr für die
Erteilung der

Legalisation
 Wert: EUR 20.000,--
 JVKostO v.26.7.57
 i.V.m. § 45 KostO
 Gebühr: EUR 18,--

Mainz, den 05.05.03

5. in Mainz 6. am 05.05.03

7. durch den Präsidenten des Landgerichts

8. unter Nr. 439/2003

9. Stempel/Siegel 10. Unterschrift

In Vertretung:



(Dr. Harald Binz)
 Vizepräsident

Anna J. J. J.
 Amtsinspektorin

TRADUCCION OFICIAL No. 9584

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de los sellos y autenticaciones en alemán que aparecen a continuación de un documento de Cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual Georg BOECK, domiciliado en Benjamin-Franklin-Str. 8, 55122 Mainz, Alemania, declara ser único y verdadero inventor de la invención "Procedimiento para la preparación de formulaciones de polvos" cede y transfiere sin limitación a favor de la sociedad Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG, domiciliada en 55216 Ingelheim am Rhein, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención. Dado y firmado el 30 de abril 2003.

Sigue legalización en inglés de la firma antecedente el 30 de abril 2003 por el notario suplente del notario de Ingelheim, Alfred Fuchs, bajo el No. 927/2003. (Hilo y oblea notarial en relieve)

APOSTILLA

(Convention de La Haya du 5 octobre 1961)

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No. 599 Minjusticia

20

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por el alcalde mayor (r) Anno Vey

3. Actuando en calidad de notario suplente oficial del notario
de Ingelheim, Alfred Fuchs

4. Lleva el sello oficial del notario de Ingelheim,
Alfred Fuchs

. Certificado

5. en Mainz

6. el 05.05.03

7. por el Presidente del Tribunal Regional

8. bajo el No. 439/2003

9. Sello

10. Firma

Tribunal Regional de Mainz

Fdo.: ilegible

(Dr. Harald Binz)

Vicepresidente

COSTAS

Derechos de legalización

Valor: EUROS 20.000

JvkOSTo DEL 26.7.57

En comb. c. Art. 45 KostO

Derechos: EUROS 18,00

Mainz, 05.05.03

Fdo.: ileg. Secretaria judicial

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los
archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 3 de junio 2003

ARRIAGA DE HERSE
JULIO INTERPRETE OFICIAL
No. 888 Min. de Justicia

Sealed: 5/10/2007
3701351819

**NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO**

2003 JUN -5: 12:13

~~SECRET~~

7191124
- 410000014

**PUBLICIDAD Y MARKETING
POR ENCARGO DE LA
ASOCIACIÓN DE EMPRESAS
DE LAS FUNCIONES ESPECIALES**

NOTARIO PUBLICO DEL CIRCULO DE S.
NOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S)
Lee Quijano
et al
CON LA FIRMA REGISTRADA POR
ELLOS EN ESTA NOTARIA
5 JUN. 2003

**PABLÔ MÊNDEZ
BARAJAS**

✓ 71

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4ª Nº 72-35
BOGOTÁ, B - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)
Michael WALZ

domiciliado (s) en Prizrenstr. 22
55411 Bingen, Alemania

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y
verdadero(s) inventor(es) de la invención:

Procedimiento para la preparación
de formulaciones de polvo

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y
transfiero(emos), sin limitación, a favor de la
sociedad Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG

constituida y existente de conformidad con las
leyes de ALEMANIA

domiciliada en 55216 Ingelheim,
Alemania

todos los derechos inherentes a dicha invención y
que la citada Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente correspondiente
en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned
Michael WALZ

of Prizrenstr. 22
55411 Bingen, Germany

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention:

Method for producing powdery formulations

state as well, that assign, without reservations
or limitations in favour of Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG

Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of GERMANY

domiciled in 55216 Ingelheim,
Germany

all rights inherent to said invention and that
the above mentioned company hereby is
enabled to apply, in its name, for
the corresponding patent in the Republic
of Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____

en/in

April 03, 2003

Firma

Signature

CAVELIER ABOGADOS
WPPODERE-343

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 3 días del mes de abril de 2003
ante mí, Notario Público de Ingelheim am Rhein
compareció (eron) personalmente Mr. Michael Walz

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

Público

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this 3rd day of April 2003
before me, a Notary ~~Public~~ of Ingelheim am Rhein
personally appeared Mr. Michael Walz

to me known, and known to me to be the person(s)
who executed that foregoing document, and who has
(had) legal capacity to execute it.

Notary ~~Public~~

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von

Alfred F u c h s

3. in seiner Eigenschaft als Notar

4. sie ist versehen mit dem Dienstsiegel
des Alfred Fuchs - Notar in Ingelheim am Rhein

Bestätigt

Mainz, den 07.04.03

5. in Mainz 6. am 07.04.03

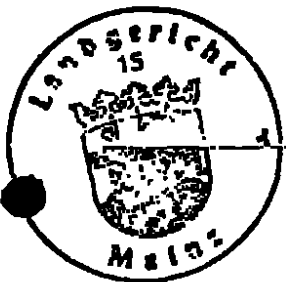
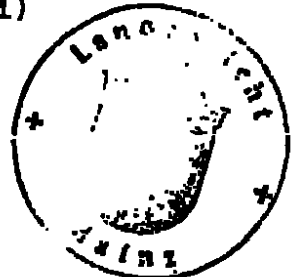
7. durch den Präsidenten des Landgerichts

8. unter Nr. 340/2003

9. Stempel/Siegel 10. Unterschrift

E. Vno
Justizsekretärin

R. Rolf M. H.
(Dr. Rolf Höfel)



TRADUCCION OFICIAL No. 9583

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de los sellos y autenticaciones en alemán que aparecen a continuación de un documento de Cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual Michael WALZ, domiciliado en Prizrestr. 22, 55411 Bingen, Alemania, declara ser único y verdadero inventor de la **invención "Procedimiento para la preparación de formulaciones de polvos"** y que cede y transfiere sin limitación a favor de la sociedad Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG, domiciliada en 55216 Ingelheim am Rhein, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención. Dado y firmado el 03 de abril 2003.

Sigue legalización en inglés de la firma antecedente el 3 de abril 2003 por el notario de Ingelheim, Alfred Fuchs, bajo el No. 724/2003. (Hilo y oblea notarial en relieve)

APOSTILLA

(Convention de La Haya du 5 octobre 1961)

Luz ARRIAGA DE HERBER
INTERPRETE OFICIAL

Res. No. 599 Minjusticia

28

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por **Alfred Fuchs**

3. Actuando en calidad de notario

4. Lleva el sello oficial del notario de Ingelheim,

Alfred Fuchs

Certificado

5. en Mainz

6. el 07.04.03

7. por el Presidente del Tribunal Regional

8. bajo el No. 340/2003

9. Sello

10. Firma

Tribunal Regional de Mainz

Fdo.: ilegible

(Dr. Rolf Höfel)

COSTAS

Derechos de legalización

Valor: EUROS 20.000

JvkOSTo DEL 26.7.57

En comb. c. Art. 45 KostO

Derechos: EUROS 18,00

Mainz, 07.04.03

Fdo.: ileg. Secretaría judicial

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los
archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 3 de junio 2003

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
[Firma]
Resolución No.569, Minjusticia

[illegible]

2007-05-12

11/11/2011

ARTICULO SEXTO DEL CIRCULO DE SA
HAGO CONSTAR QUE LA(S) FI
del Sr. Celso
de la
FUE LA FORMA REGISTRADA POR
EN ESTE NOTARIA
D-5 JUN 2003





75

Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

Folio 75

2020
Bogotá DC

Doctor(a)
EMILIO FERRERO
Apoderado(a)
BOEHRINGER INGELHEIM PHARMA GmbH & Co. KG

REFERENCIA:	Radicación No.	03 031216
	Solicitud Internacional	PCT/EP01/11636
	Fecha inicio fase nacional	12/05/03
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	1088
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Unica de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC, 12 OCT. 2003

534


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

202055